

Llais y Llan Awst 2016

Copi dyddiad ar gyfer rhifyn nesaf – 25 Medi 2016
Cyhoeddwyd gan Llanpumsaint Cyfnewid Gwybodaeth Gymunedol
www.llanpumsaint.org.uk info@llanpumsaint.org.uk

Beth sy' Mlaen yn y Pentref yn y misoedd nesaf

Noson Stêc y Rheilffordd pob Nos Fercher 01267253643

Bowlio pob Nos Lun a Nos Iau 7.30 – 9.30 o 1 Medi

Cadw'n Heini 50+ pob Dydd Iau 2.00 – 3.00 Neuadd Bronwydd

Awst 6 Dydd Sadwrn 2.00 Cerdded Skanda Vale

Awst 10 Dydd Mercher 12.30 Clwb Cinio Tafarn y Rheilffordd Ffôn 253643

Awst 10 Dydd Mercher 12.00 – 5.00 Clinig Traed Neuadd Goffa

Awst 16 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd

Awst 17 Dydd Mercher Clwb 60+ Taith

Awst 22 Dydd Llyn 2.00 Clwb 60+ Neuadd Bronwydd

Awst 25 Nos Iau 8.00 CCB Clwb Bowlio Mat Byr Llanpumsaint a Nebo Neuadd Goffa

Awst 28 Nos Sul 8.00 Cwis Hollybrook

Medi 1 Nos Iau Clwb Bowlio Mat Byr Llanpumsaint a Nebo Dechrau Tymor Neuadd Goffa

Medi 3 Dydd Sadwrn 11.00 Cerdded Raeadr Ystradfellte

Medi 3 Dydd Sadwrn Skanda Vale 'Sponsored Sky Dive'

Medi 6 Nos Fawrth 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Medi 11 Dydd Sul Taith Maes Cymdeuthas Dewinwyr Gorllewin Cymru

Medi 14 Dydd Mercher 12.30 Clwb Cinio Tafarn y Rheilffordd Ffôn 253643

Medi 16 Nos Wener Cyngerdd Chor Ysgol Llanpumsaint Neuadd Llanpumsaint

Medi 20 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd

Medi 21 Dydd Mercher 12.00 – 5.00 Clinig Traed Neuadd Goffa

Medi 24 Nos Sadwrn 7.30 Cyngerdd gan Gôr Clychau'r Fedwen Llanllawddog

Medi 25 Dydd Sul 1.45 Cymdeuthas Dewinwyr Gorllewin Cymru Neuadd Bronwydd

Medi 25 Nos Sul 8.00 Cwis Hollybrook

Medi 26 Dydd Llun 2.00 Clwb 60+ CCB Neuadd Bronwydd

Medi 30 – Hydref 1 Llandysul a Phonweli Penwythnos Gerdded

Hydref 4 Nos Fawrth 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Hydref 7 Nos Wener 7.30 Swper Cyneuaf Yr Eglwys Neuadd Goffa

Hydref 8 Dydd Sadwrn 10.30 Cerdded Carn Inqli

Hydref 12 Dydd Mercher 12.30 Clwb Cinio Tafarn y Rheilffordd Ffôn 253643

Hydref 15 Nos Sadwrn 'Pure Magic' cyngerdd Neuadd Goffa

Hydref 18 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd

Hydref 23 Dydd Sul 1.45 Cymdeuthas Dewinwyr Gorllewin Cymru Neuadd Bronwydd

Hydref 30 Nos Sul 8.00 Cwis Hollybrook

Tachwedd 1 Nos Fawrth 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Tachwedd 26 Nos Sadwrn Côr Llanpumsaint a'r Cylch Meseia Yng Nghapel y Tabernacl

Tachwedd 27 Dydd Sul 1.45 Cymdeuthas Dewinwyr Gorllewin Cymru Neuadd Bronwydd

Tachwedd 27 Nos Sul Cwis Hollybrook

Chwefror 4 Nos Sadwrn Noson Rasys Ceffylau nesa Neuadd Goffa

Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri
I logi'r Neuadd Goffa, ffoniwch Derick Lock 01267253524

Cyngor Cymuned Llanpumsaint

Trafodwyd nifer o faterion yn y cyfarfod diweddaraf gan gynnwys trafndiaeth i Skanda Vale, atgyweirio gwarchodfa bysiau, llysiau'r dial y tu ôl i warchodfa bysiau go dderbyn a thafarn y Railwe, ceudyllau ar heol rhiw Graig, diogelwch ar y ffyrdd gan gynnwys y cyfyngiadau cyflymder arfaethedig.

Phillip Jones yw'r clerc a gellir cysylltu ag e' ar 01267 253512 neu clerc@llanpumsaint.org.uk <<mailto:clerc@llanpumsaint.org.uk>>. Gall y trigolion lleol fynychu unrhyw gyfarfod o'r Cyngor.

Trafodir yn bennaf drwy'r Gymraeg ond mae cyfleusterau cyfieithu llawn ar gael

Ceir manylion pellach ar y We <<http://llanpumsaint.org.uk/communitycouncil/>>

Cynhelir y cyfarfod nesaf ar y 6ed o Fedi am wyth o'r gloch. Croeso i bawb.

Cais Cynllunio – w/34056 Gwylfa – Estyniad dau lawr tu cefn

Gofal Traed.

Dyma ddydiadau y 2 clinig nesaf:-

Mercher Awst 10 2016 o 11.00y.b. hyd 4.00 y.p.

Mercher Medi 21 2016 o 11.00y.b. hyd 4.00 y.p.

Dylai cleifion newydd gysylltu a Gary Robinson yn ystod yr wythnos rhwng 6 a 8 y.h. ar 07789

344488 fel y dylai cleifion cyfredol sydd yn dymuno canslo eu hapwynytiadau. (gofynnir am rybudd o leiaf 24 awr, plis)

Clwb Gorgant Llanpumsaint

Dyma restr o enillwyr y tri mis olaf yma, dynnwyd gan Bwyllgor Lles ac Adloniant yn ddiweddar -

Mehefin	£20	Rhif. 74	Sarah and Carys Brown
	£10	Rhif 105	Manon Charles
	£5	Rhif. 12	Sarah Moore
	£5	Rhif. 20	Nick Stoneman
Gorffennaf	£20	Rhif 94	Mike and Gillian Poston
	£10	Rhif. 1	Derick Lock
	£5	Rhif. 43	Emma Clift
	£5	Rhif 29	John Richards
Awst	£20	Rhif. 45	Neville Griffiths
	£10	Rhif 95	Bob and Tina Conyard
	£5	Rhif 5	Jan Stoneman
	£5	Rhif 10	Dave (W. D.) Robinson

Bu yna nifer o aelodau newydd eleni ond gallwn dderbyn rhagor - cysylltydd Derek Lock 253524.

Gwasanaeth Swyddfa Bost - gyferbyn â Thafarn y Rheilffordd ar ddydd Mawrth 2.00 -4.00 a dydd Gwener 1.00-3.00 y.h.

Newyddion Skanda Vale

I'n helpi i redeg y fenter gellwch noddi'r Brawd Francis i redeg 10 cilomedr yng nghanol Llundain.

Ewch i <https://www.justgiving.com/fundraising/Brother-Francis-10k>

Clwb Bowlio Llanpumsaint a Nebo

Cynhelir Cyfarfod Blynyddol y Clwb ar Nos Iau y 25ain o Awst yn y Neuadd Goffa. Byddwn yn cychwyn ymarfer unwaith eto ar Nos Iau y 1af o Fedi rhwng hanner awr wedi saith a hanner awr wedi naw yn y Neuadd, ac yna bob Nos Lun a Nos Iau drwy gydol y tymor, a ryr un amserau.

Eleni byddwn yn cystadlu yn Adran Gyntaf o Gynghrair Sir Gar gyda'r ornestau i gychwyn tua diwedd Medi. Unwaith eto mwynhawyd ein Cinio Blynyddol yn Nhafarn y Railwe ac estynwn ein diolchiadau i Jane a Nick. Drwy bleidlais dyfarnwyd Tlws Y Railwe eleni i Barbara Cable, hi oedd Chwaraewr y flwyddyn – llongyfarchiadau Barbara! Os ydych am ymuno a ni coeso, tra'ch boch chi dros 11oed, a chofiwch nad oes angen profiad blaenorol arnoch. Cysylltwch a Derek Lock ar 253524. Bydd hyfforddwy profiadol wrth law i estyn cyngor a rhoi arweiniad. Maen sbri!

Clwb Gwili Chwedeg

Bu'n Haf prysur, wedi bod ar bedwar gwibdaith yn barod gyda'r 5ed ar y gweill. Bydd hon ar y 17eg o Awst yn anelu at Ganolfan Treftadaeth y Rhondda, ac i orffen gyda swper yn Llangennech, yn y Bridge Inn. Mae ein haelodau yn ffodus fod nifer o'r gwibdeithiau yn cael eu noddi gan Gronfa'r Loteri.

Yna yn Awst tro Dr John Walters fydd hi i hel atgofion am hen Gaerfyrddin. Ni fydd gennym siaradwr ym Mis Medi oherwydd dyma pryd cynhelir ein cyfarfod blynyddol.

Gwesty'r Langham yn Eastbourne fydd ein cartref am 5 diwrnod ar daith Mis Tachwedd. Mae lle o hyd i un neu ddau arall ar y bws felly cysylltwch â Glyn Ifans ar 01267 236280 am wybodaeth.

Bellach mae gennym dros gant a hanner o aelodau ac yn dal i ehangu. Y cysylltydd yw Val Giles ar 01267 253194.

Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri

Etholwyd y swyddogion canlynol am 2016-7 yng nghyfarfod blynyddol yr Ymddiriedolwyr

Cadeirydd Elfed Davies 253209

Is-gadeirydd Geraint Hughes 253216

Ysgrifenydd Derick Lock 253524

Trysorydd Geraint Hughes 253216

Swyddog y Wasg Mike Poston 253725

Ymddiriedolwyr eraill - Gwyneth Ayers, Angharad Harding, Bob Jameson, Dylan Jones, Mathew Jones, Pamela Jones, Arwel Nicholas, Gwyn Nicholas.

Swyddog Llogi Derick Lock 253524

Ceidwad allwedd mewn argyfwng Angharad Harding 253529

Taliadau Llogi'r Neuadd – wrth yr awr neu'n rhannol

Y Brif Ystafell - yn ystod yr wythnos - £8

Dydd Gwener a'r penwythnos -- £10

Y Brif Ystafell a'r Gegin -- yn ystod yr wythnos -- £10

Dydd Gwener a'r penwythnos --- £12

Ystafelloedd Pwyllgora -- Bob amser -- £5

Llogi wedi angladd -- £40

Defnydd o'r llwyfan, piano, cyfarpar sain a goleuadau, taflunydd a sgrin, llestri
-- £10 am bob llogid

Mae'r Ymddiriedolwyr yn hapus i gyhoeddi fod Côr Llanpumsaint a'r cylch, dan arweiniad Gwyn Nickolas, i gynnal cyngerdd yn y Neuadd ar Nos Wener y 16eg o Fedi. Bydd tocynnau am £10 ar gael oddi wrth yr Ymddiriedolwyr, a defnyddir yr elw at gynnal a chadw'r Neuadd. Gwyliwch y posteri am ragor o fanylion.

Mae tocynnau "Pure Magic" ar gael am £12.50 oddiwrth Derik Lock yr Ysgrifennydd. Gellir llogi bord 12 person. Bydd y drysau ar agor am 6.30 yh a bydd y cerbyd pysgod a sglodion yno hefyd. Mae'r gyngerdd i ddechrau am 7.30 yh. Gan i'r cyngherddau yma fod mor boblogaidd fe'ch cynghorir i gysylltu â Derik cyn gynted â phosib. Gwnewch y siec yn daladwy i - Neuadd Goffa Llanpumsaint - neu defnyddiwch arian parod.

Blaenrybydd - Noson Rasys Ceffylau nesa' - Nos Sadwrn 4 Chwefror 2017

Dyddiad y Cyfarfod nesaf o Bwyllgor y Neuadd yw Nos Fercher 21ain o Awst am 8 o'r gloch.

Nebo Chapel

Mi fydd y gwasanaethau canlynol yn cael ei gynnal yng Nghapel Nebo:

Medi 4ydd Parch Emyr Evans 2 y.p

11eg Parch John Morgan 10:30 y.b

25ain Cwrdd Diolchgarwch- Parch Illtud Prothereo 5 y.h

Hydref 2il Dr Dai Lloyd 10:30 y.b

16eg Mrs Ann Evans 10:30 y.b

23ain Mr Peter Harries 2y.p

Tachwedd 6ed Mr Wyn Maskell 2 y.p

27ain Parch Andrew Lenny 2y.h

Yn mis Mehefin aethom fel Cymdeithas ar ein trip Ysgol Sul I Gaerdydd, Techniquet I'r aelodau ifanc a trip I'r ddinas I'r oedolion. Roedd y tywydd yn braf, cawsom diwrnod hyfryd.

Am fwy o wybodaeth am yr uchod, gellir cysylltu a Meinir Jones, ysgrifenyddes y Capel ar 253532.

Capel y Bedyddwyr Caersalem, Llanpumsaint

“Cyhoeddwn Iesu Grist yn Waredwr ac yn Arglwydd”

Rhifau Cyswllt Mrs Eleri Morris 01267 253895

Capel Ffynnonhenri

Dyma fanylion am y gwasanethau am fisoedd Awst, Medi a Hydref 2016

Awst Dim cyfarfodydd

Medi 11 Cymundeb am 3.00y.p. Parch Desmond Davies

Medi 25 Cwrdd Undebol yng Nghlawddcoch am 10.30y.b. Parch Gareth Morris

Hydref 9 Cymundeb am 2.00y.p. Parch Wyn Vittle

Hydref 23 Cwrdd Diolchgarwch am 2.00 y.p. Mr Wyn Maskell

Os am ragor o wybodaeth cysylltwch a Danny Davies Tryaorydd ar 01267 253418 neu Gwyn Nicholas Ysgrifennydd ar 01267 253686

Newyddion o'r Eglwys

Swper Cyneuaf yr Eglwys 7fed Hydref - i ddechrau tua 7.30 yh yn y Neuadd

Neges oddi wrth y Canon Aled W Williams

Ydych chi'n cofio fy ngeiriau 'nol ym Mis Mehefin yn nodi fy sylwadau olaf ar fy amser yma gyda chi? Gyda hynny dyma Esgob Tyddewi yn gofyn i mi barhau yn y swydd am dri mis arall.

Meddyliais yn ddwys cyn ymateb i ofyniad yr Esgob, oherwydd sylweddolaf pa mor rhwystredig gall sefyllfa ansicr fel hyn fod i chwi blwyfolion, yn y tywyllwch ynghlyn a phatrwm y dyfodol. Nid yw'r atebion gennyf fi oherwydd yma i wasanaethu dros dro yw fy swydd. Derbyniais gynnig yr Esgob ac felly byddaf gyda chi hyd y 7fed o Dachwedd.

Wrth dderbyn y cynnig gobeithiaf weld trefn newydd o ofal bugeiliol yn datblygu i'r tair eglwys, cyn gynted â phosib ac er lles pawb. Wrth i'r Esgob Wyn droedio at ymddeoliad ym Mis Hydref dymunwn y gorau iddo ef a Mrs Ifans. Bydd gennym Esgob newydd erbyn y flwyddyn newydd. Mae un o'm Harweinwyr Addoli, sef Shirley Murphy o Fronwydd, yn cychwyn cwrs hyfforddi yn fuan i arwain at ei hordeinio'n llawn. Wrth ddiolch i Shirley am yr hyn a wnaeth i'n heglwysi dymunwn yn dda iddi a'i theulu ar gyfnod cynhyrfus yn eu bywydau. Trist oedd clywed ym Mehefin am farwolaeth Mrs Evelyn Ifans, gwraig y cyn-Archddeacon Alun Ifans, a fu'n gyfaill da i'n heglwysi.

Fel y gwyddoch bu fy ngwraig innau Eirian yn anhwylus am y tri mis olaf yma. Gwerthfawrogwn eich consyrn a'r dymuniadau da ddaeth atom. Dyma restr o'r **Gwasanaethau Diolchgarwch** a drefnwyd -

Medi 30ain – Celynin – 6 o'r gloch -- Y Canghellor Parick Thomas

Hydref 2ail - 9.30 ysb - Llanllawddog -- Y Parch Eled Griffiths

Hydref 7ed - 6.30 y.h - Llanpumsaint -- y Parch Beth Davies

Dyddiad yw nodi - Medi 24ain am 7.30 y.h Cyngerdd gan Gôr Clychau'r Fedwen yn

Llanllawddog. Yr eiddoch yn ddiffuant Aled 01559 395802 pedrbrefi@btopenworld.com

Cór Llanpumsaint a'r Cylch

O ganlyniad i'r perfformiad llwyddiannus o 'r Crucifixion cyflwynwyd siec o £1000 i gynhyrchiolwyr o Ambiwlans Awyr Cymru yn ystod yr ymarfer ar Fehefin 16 2016 yn Neuadd Cynwyl Elfed. Diolch i bawb a gefnogodd.

Ar nos Iau, Gorffenaef 7ed cynhaliodd y Cór Noson o Swper ac Adloniant yn Neuadd Llanpumsaint. Cafwyd ymateb da iawn gyda'r neuadd yn llawn. Diolch am bob cefnogaeth a hefyd diolch arbennig i Steve a Ros Evans, Penbontbren am y bwyd bendigedig. Ar ól y bwyd cafwyd adloniant gan Heledd Evans, Gwyn Morris a Cennydd Jones.

Ar nos Iau Gorffenaef 14eg gwahoddwyd dros 50 o ddysgwyr o Gwrs Haf Prifysgol Llambled i'r Neuadd I Nopson Gymreig. Cafwyd llawer o hwyl yn cyd-ganu a dawnsio a'r dysgwyr i gyd yn werthfawrogol iawn o garedigrwydd y Cór.

Ar hyn o bryd mae'r Cór yn cael seibiant haeddiannol dros yr haf ond dyma rai dyddiadau o weithgareddau y Cór yn ystod y tri mis nesaf.

Medi 16 2016 Cyngerdd yn Neuadd Llanpumsaint gyda Chór Ysgol Llanpumsaint gyda'r elw yn mynd tuag at gynnal a chadw y Neuadd. Cadwch lygad am y posteri o amgylch y pentref.

Tachwedd 26 2016 Bydd y Cór yn perfformio'r Meseia gan Handel yng Nghapel y Tabernacl Caerfyrddin. Ceir rhagor o fanylion yn y rhifyn nesaf o Lais y Pentref.

Os oes unrhyw un a diddordeb i ymuno a'r Cór cysylltwch a Gwyn Nicholas 253686 neu unrhyw aelod o'r Cór.

CYMDEITHAS LLESIANT AC ADLONIAINT LLANPUMSAINT

Rwy'n gobeithio eich bod chwi oll yn cytuno bod y Parc a'r Cae Chwarae yn y pentref yn cael ei gynnal a'i gadw yn dda ac yn ddi-sbwriel. Mae hynny oherwydd ymrwymiad ymddiriedolwyr y Pwyllgor Lles sydd yn cymryd eu tro wythnosol ar drefn gasglu sbwriel ac i ddau neu dri ymddiriedolwr sydd yn gofalu am dorri'r porfa yn ystod misoedd yr haf.

Beth bynnag, y mae rhai achosion wedi codi yn ddiweddar lle mae 'baw cŵn' wedi cael ei ddarganfod ar un o'r llwybrau ac hefyd gwelwyd un o'r pentrefwyr yn cerdded ci drwy'r parc, er fod yna arwyddion 'Dim Cŵn' yn hollol weledig ar bob un mynedfa i'r cae!

Gallai bwysleisio, os gwelwch yn dda, fod yna ddim caniatad i neb i fynd â chŵn ir parc neu'r cae chwarae. Un rheswm am hyn yw fod baw cŵn yn berygl iechyd, yn enwedig i blant bach. Rheswm arall pwysig yw diogelwch. Mae nifer o achosion wedi bod yn y newyddion yn ddiweddar o gŵn yn ymosod a'r blant mewn ardaloedd cyhoeddus. Nid ydym eisiau unrhywbeth tebyg i ddigwydd yn Llanpumsaint. Mae hyn yn fwy na digon o reswm, fod yn raid i'r parc a'r cae chwarae i barhau i fod yn ardal 'Dim Cŵn'.

Pamela Jones Cadeirydd, Cymdeithas Llesiant ac Adloniant Llanpumsaint

Cynllun Gwella Trafnidiaeth Llanpumsaint

Mae'r Cynllun ar fin cael ei weithredu, wel y cymal cyntaf beth bynnag, a'r cymal hwnnw fydd yr un amlycaf, a gwneud yn amlwg I yrrwyr cerbydau boed iddynt fod yn gwibio I'r gwaith, yn ffermwyr, lorïau neu gyrrwyr y fan wen, fod Llanpumsaint yn croesawu gyrrwyr sydd yn cadw at y terfynnau! Yn fuan, gwelir arwyddion 40mya newydd yn ymddangos gerllaw Gwarcwm ac yna nifer iach o arwyddion adborth 30mya fydd yn flachio cyflymdra'r cerbyd wrth iddynt deithio heibio Parc Celynin, Bont Newydd a Phant y Celyn. Mae cyflymdra trafniadaeth ar hyd yr heol heibio'r Eglwys wedi gostwng I 20mya rhwng gwaelod Rhiw Cwppers a'r Ficerdy ac heibio'r Ysgol hyd at waelod Rhiw Llandre.

Mi fydde rhagor o balmantau o fantais fawr ond ar hyn o bryd yr unig gamau I ddiogelu cerddwyr yw arafu trafniadaeth, a golyga hyn fod yn rhaid I'r sawl sydd yn cerdded cwn, mynd I'r siop neu yn camu o gwmpas yr ynys werdd yn wylidwrus ac yn ufuddhau I gyngor Côt Priffyrdd os am osgoi damweiniau. Hyd at yma, nid oes cerddwyr wedi derbyn anafiadau er daeth diwedd disymwth I ddau gi a fwrwyd gan drafniadaeth.....Mae'r gwaith o wneud y pentref yn fwy diogel I gerddwyr wedi cychwyn, ond mae llawer mwy I wneud eto!

Cymdeithas Dewinwyr Gorllewin Cymru – rhaglen y dyfodol

Dim cyfarfod ym Mis Awst

Sul - Medi 11eg Taith i Gylch Iachusol Gors Fawr

Sul – Medi 25ain: Ian Pegler – the Crow Line: Ancient Astronomy and the Welsh Grail

Sul – Hydref 23 – Tanya Peterson - Cinesioleg

Sul – Tachwedd 27ain – Ros Briagha – (testun i'w gadarnhau)

Mae dewinio yn ymarfer hynod o ddiddorol, a hawdd ei ddysgu gwnaeth darddu o'r Aifft. Dewisa nifer o gwmnïau ddefnyddio dewinwyr i ganfod mwynau, olew a gwifrau trydan. Dewinia rai pobl am ddiogelwch eu bwyd ac am straen geopathic yn eu hamgylchfyd, ond hyd yn hyn agwedd bersonol yw heb gadarnhad gwyddonol. Dewch atom i Neuadd Bronwydd am 1.45 y.p, ac am £4 cewch baned i'r fargen. Does ddim angen cyfarpar felly cysylltwch â Sandy ar 01267 253547.

Sŵn Cwn yn Cyfarth

Yn yr haf gyda ffenestri a drysau ar agor a phobl yn eu gerddi mae sŵn cyfarth yn fwy amlwg. Mae ambell gyfarthiad yn dderbyniol ond peri cyfarth di-ben-draw aflonyddwch i eraill, heblaw am gyhoeddi nad yw'r ci'n hapus. Felly cymerwch ofal o'ch cwn.

Codi Arian Hawdd Os ydych yn siopa ar y We yna gallwch helpi i godi arian i'r ysgol drwy gofrestri ar www.easyfundraising.org.uk/causes/LlanpumsaintPTA neu gysylltu ag Emma Brown

Llyfrgell Deithiol - Bob 4 wythnos, fl gael ffôn 01267 224830

Teithiau i'w cofio

Daw i gof daith a drefnwyd o ardal Capel Mair, Pentre-cwrt dan nawdd yr Eglwys yng Nghymru yn 1970au, a honno'n daith gerdded ar hyd arfordir Sir Benfro, â'r Canon Stuart Bell a'i 'PATHFINDERS' yn ein harwain. Aethom ar fws i Draeth Mawr ac ymlaen i Eglwys Gadeiriol Tyddewi. Bu'n ddiwrnod arbennig, wedi ei drefni'n hwylus dros ben gan aelodau eglwysig, gyda llu o glybiau ieuenctid yr esgobaeth. Rhaid diolch i David Davies am ei ofal cymorth cynta', gyda chefnogaeth Marian, Val ac Ann Jones. 'Roedd y tywydd yn braf i ryfeddu, a phawb wedi mwynhau'r picnic a'r cymdeithasu â ffrindiau o bell ac agos. Cafwyd swper yn Sir Benfro cyn troi am adref. Diwrnod bythgofiadwy! Faint ohonoch oedd yno tybed!

Mae'r Pathfinders yn trefnu teithiau cerdded i ardaloedd eraill hefyd, er enghraifft Mwnt. Daw ein haelodau o Langelier Penboyr, Siloh, Llandysul a Llanpumsaint, ac fel arfer dechreuir pob taith gyda gweddi. Cofio un daith dros fynydd Llanllwni pan ymunodd dau frawd a ni o ardal Llanpumsaint. Un tro death Dr Selcon i Ysgol Brynsaron i 'n cynghori ar gymorth cynta', Dyna'r cyfnod pan adawyd holl ietau'r caeau ar agor i'r dyrfa fawr.

Cofiaf am yr achlysur pan fu taith o amgylch ysgol ac ardal y bardd T. Llew Jones ym mhlwyf Llangeler ac ardal Capel Mair yn arbennig. Wrth ddilyn llwybrau bore oes y bardd yng nghyffiniau Pentre-cwrt clywsom am ei addysg yn ysgol yr Eglwys, a'i gyfeillgarwch â bechgyn Maes yr Afon yn arbennig. Profasom yn ogystal y golygfeydd godidog o gopa Castell Capel Mair, a gwlad Sir Aberteifi oddi amgylch ar ei gorau. Wedi i'r bardd dalu teyrnged i 'Goleg Capel Mair' fel y cyfeiriodd at ei hen ysgol, daeth ein hymweliad i derfyn gyda T. Llew ei hun yn adrodd, o ben Castell Capel Mair "Fuooh chi yng Nghwm Alltcafan.....?"

Erys y profiad yn hir yn y cof!

Ann Jones, Llanpumsaint

Clwb Llandysul a Phontweli yn croesawu cerddwyr

Penwythnos Gerdded 30ain o Fedi i'r 1af o Hydref

Bydd yna dair gradd o gerdded bob dydd --

Rhwydd – addas i bawb nad ydynt yn ffaledig

Hamddenol – addas i bawb sy'n weddol heini gan gynnwys rhai llwybrau

Cymedrol - addas i rai sy'n eitha' heini ac yn gallu cerdded yn gyflym ar hyd llwybrau serth ac ar draws caeau.

Ewch fan hyn am wybodaeth fanwl -

<http://llandysul-ponttyweli.co.uk/index.php/en/walking-weekend-2016.html>

Rheilffordd Nosweithiau Arbennig

Bydd Jayne a Nick yn cynnal Noson Stêc i 2 bob dydd Mercher - 2 x10oz Celtic Pride stêc ffolen gyda sglodion cartref a garnais salad a photel o win tŷ; am £30 y cnpwl. Ffoniwch y Rheilffordd ar 01267 253643 i archebu.

Newyddion o Safonau Masnachu Sir Gar

Mae tîm Safonau Masnach Sir Gaerfyrddin yn rhybuddio pobl i wyllo rhag sgamwyr, ac yn gofyn i bobl ofalu am les perthnasau, cymdogion a ffrindiau oedrannus. Yn Sir Gaerfyrddin mae'r tîm wedi delio â thwyll gwerth miloedd o bunnoedd yn y 12 mis diwethaf yn unig – yn bennaf yn ymwneud â phobl hŷn a phobl sy'n fregus o achos salwch.

Mae preswylwyr yn Sir Gaerfyrddin yn cael eu rhybuddio i fod yn ymwybodol o geisiadau twyllodrus am arian a ddaw trwy'r post ac e-bost, neu dros y ffôn. Ymhlith yr enghreifftiau mae rafflau ffug, cyfleoedd ffug i fuddsoddi a sgamiau proffwydo neu ddêtio.

Y cynghorion gorau ar gyfer osgoi sgamiau

- Os yw'n gynnig rhy dda i'w gredu... peidiwch â'i gredu
- Os nad ydych wedi prynu tocyn – allwch chi ddim enmill
- Ni ddylech orfod talu unrhyw beth i gael gwobr
- Os oes amheuaeth, peidiwch ag ateb. Rhowch ef yn y bin, ei ddileu neu roi'r ffôn i lawr
- Cysylltwyd â chi'n ddirybudd? – byddwch yn ofalus.
- Gan bwyll bach – does dim angen rhuthro i wneud penderfyniad dan bwysau.
- Peidiwch byth ag anfon arian at rywun nad ydych wedi cyfarfod â nhw erioed.
- Anwybyddwch hysbysebion swyddi sy'n gofyn am arian o flaen llaw.
- Ni fydd eich banc byth yn dod i'ch cartref i nôl arian parod, eich rhif PIN, eich cerdyn banc neu lyfr siec os ydych wedi cael eich twyllo.
- Ni fydd eich banc byth yn eich ffonio i ofyn am eich PIN neu gyfrinair eich cyfrif banc ar-lein.
- Ni fydd eich banc byth yn gofyn ichi drosglwyddo arian i gyfrif banc newydd oherwydd bod twyll wedi digwydd. Amau bod twyll wedi digwydd dros y ffôn? Rhowch y ffôn i lawr, arhoswch bum munud i glirio'r llinell neu defnyddiwch ffôn arall i ffonio'ch banc.
- Ni fyddai cwmnïau cyfrifiadurol go iawn yn gwneud galwadau ffôn di-ofyn i'ch helpu chi i drwsio'ch cyfrifiadur.
- Peidiwch â dioddef yn dawel – soniwch am sgamiau.

Mae Safonau Masnach wedi gweld cynnydd mewn troseddau ar drothwy'r drws hefyd. Mae enghreifftiau'n cynnwys cymryd arian am waith diangen neu waith na chwblhawyd, neu lle bo'r tâl y gofynnir amdano yn afresymol.

Amddiffyn eich hun rhag dioddef trosedd ar y trothwy:

- Peidiwch â llofnodi yn y fan a'r lle
- Gofynnwch bob tro am garden adnabod a chwiliwch am fanylion y sefydliad i gadarnhau pwy yw'r gwerthwr
- Peidiwch â chael eich twyllo gan gleber gwerthu neu dechnegau gwerthu sy'n rhoi pwysau arnoch
- Chwiliwch bob amser am y pris gorau
- Darllenwch y print mân a gwirio'r ffeithiau
- Siaradwch â rhywun y gallwch ymddiried ynddo i gael barn arall
- Peidiwch â rhoi arian i neb cyn i'r gwaith ddechrau
- Meddylwch yn ofalus iawn cyn cytuno bod masnachwr yn dechrau unrhyw waith ar unwaith
- Dilynwch eich greddf – os yw'n swnio'n rhy dda i'w gredu, peidiwch â'i gredu!
- Mae'n iawn dweud 'NA'. Cofiwch, chi sy'n byw yno a chi biau'r penderfyniad. Os ydych yn teimlo dan bwysau am unrhyw reswm, gofynnwch i'r unigolyn adael

Os ydych yn amau bod rhywbeth yn sgam neu os ydych yn adnabod rhywun sydd wedi dioddef sgam/trosedd ar y trothwy, rhowch wybod os gwelwch yn dda drwy ffonio Llinell Gymorth

Cyngor i Ddefnyddwyr – 03454 04 05 06 – neu ewch i

<http://www.sirgar.llyw.cymru/cartref/preswylwyr/safonau-masnach/>

Colli mab y ffatri a'r mab ffarm - Teyrnged i Elfyn Lewis a John Bowen

O fewn ychydig dros wythnos ym Mis Mawrth 2016 collodd ardal Llanpumsaint ddau gymeriad direidus, un yn ddoniol ar lwyfan ar llall yn ddoniol bob dydd. Yr oedd Elfyn Lewis Glanryrnys a John Bowen Glannant yn honni o deuluoedd a'u gwreiddiau'n ddwfn yn y filltir sgwâr. Er bod deng mlynedd rhyngddynt, aethant i'r un ysgol leol dan adain yr enwog Jack Johns. Mewn oes pan oedd plant yn cerdded i'r ysgol profodd y ddau holl gyfoeth y chwarae a'r drygioni diniwed fu'n batrwm hapus i blant y wlad ar hyd yr heolydd tawel.

Un o Lewisiaid ffatri wlân Glanryrnys oedd Elfyn, ac yn perthyn i Mali Lloyd y Swyddfa Bost. Wedi gadael ysgol denwyd ef i'r byd electroneg i ddatblygu'n brif dechnegydd i Bencadlys yr Heddlu yng Nghaerfyrddin. Ond fel comediwr ar lwyfannau led- led Cymru y cofia'r werin amdano, gyda'i bortreadau byw o'r *Dyn Meddw*, *Y Plymer*, a throeon trwstan y boi bach aeth ar ei wyliau i *Eastbridge*. Daeth i amlygrwydd wrth ennill cystadleuaeth Opportunity Knocks ym Mhontrhydfendigaid, wrth ddod yn gyntaf allan o chwe deg cystadleuydd, "...Ni allai neb llai na chwethin ar ben. talent arbennig y gŵr yma!", medde'r wasg. Aeth ymlaen i ymddangos ar Nosweithiau Llawen diri ac ar y teledu hefyd. Ym myd y ddrama daeth yn aelod blaenllaw o Gwmni'r Dewin dan arweiniad Jim Parcnest. 'Roedd yn aelod o gast *Wrth Aros Godot* pan gipiodd Cwmni'r Dewin y brif wobwr Ddrama Eisteddfod Genedlaethol Caernarfon 1979.

Rhaid peidio anghofio ei gyfraniadau cyson gweithgar ac eang i'w ardal enedigol chwaeth! Bu'n aelod o Bwyllgor Lles Llanpumsaint am dros ddeng mlynedd ar hugain, ac yn Drysorydd hir amser i Bwyllgor y Neuadd a Chapel Caersalem. 'Roedd Elfyn yn un o hoelion wyth ei gapel, yn weithgar a hael ei amser at bob math o alwadau. Dyma ddyn y cymwynasau; dreifio sawl un i weld doctor, lift i'r llall ar ryw neges,' nol rhywbeth o'r siop i'r anghenus, gwneud yn siŵr fod claf yn cyrraedd apwyntiad ysbyty, neu ateb galwad am help yn y Neuadd. Ta beth a phryd deuai galwad, bydde Elfyn byth yn dweud na; dyna pam anrhydeddwyd ef am wobwr Halen y Ddaear gan S4C.

John oedd y pumed o ddeg o blant fferm yr Esgair, yr hynaf o'r bechgyn ond yn dilyn pedair chwaer yn hyn nag 'e. Daeth bechgyn Alltgaredig ac eraill yn gymdogion a ffrindiau ysgol iddo, i fwynhau lot o sbri. Yn dilyn prentisiaeth dan law ei gefnder Harri Bowen datblygodd ei ddiddordeb a'i allu mewn peiriannau yn gyflym a chyn hir mentrodd yn llwyddiannus i'r byd busnes. Enillodd barch ei gydweithwyr, oherwydd ni roddai jobyn i neb nad oedd e'n allu ne'n fodlon gwneud ei hunan. Yn ôl Martin Blaenpant, "*Boi caled ond boi fair!*". Medde Ifan JCB, "*Os caf i John Esger wrth fy ochor bydd dim ishe JCB arnai!*". Enillodd edmygedd Mike Roberts am feithrin talentau rhai ifanc, ac ychwanegodd mai John oedd wedi dysgu popeth am beiriannau iddo. Er hynny byddai'n rhaid i bob prentis gyfarwyddo a thafodiaith unigryw mab Yr Esgair! "*Cer i nôl hwnna, mae e' draw fanco ar bnys hwnco manco, ar y bench!*". Yn ei gap a'r oferals unigryw, hir a dwys fu'r trafodaethau peirianyddol rhyngddo a'i gyfaill Elvet Cwar Nymber Wan. O lendid yr iard yng Nghlannant ffynnodd y Cwmni Adeiladu gyda'i fab Daniel.

-Ymysg ei ddiddordebau hamdden gwelwyd e'n hela cwingod ar hyd hen lwybr y rheilffordd gyda Gwenno'r ast. Rhaid cofnodi hefyd i John West bysgota yn ôl yr hen

draddodiad lleol, ond heb lwc bob tro. Cafodd lot o bleser yn dilyn y Sels, gyda Martin, Howard a John Frongoch, a chefnogi'r Sioeau gyda Lewis, Dai Twm a Philbo. Wrth brynu teclyn byddai John wastad yn dod 'nôl a dau, cadw un sbâr ontife! Ond heb anghofio'r teulu, Nan, Daniel ac Eirian, rhaid llwytho'r car a'r ford a'r twls i gyd, a bant am bicnic i Sir Benfro ar brynhawn Sul.

Enw answyddogol yr heol o bont y rheilffordd yn Llanpumsaint tua Ffynnonhenri yw Bangal Road, am ryw reswm. I'r Cymry sydd ar ôl, bydd yn chwith pasio Glanryynys heb droi i mewn am ddifyrrwch a chroeso Elfyn a Hett. Chwarter milltir arall down at Lannant, eto ar y dde; ac er y gwelwn y car Skoda ar y clos, ni allwn droi i mewn i fwynhau rhialtwch gwreiddiol John mwyach. Er y golled erys yr atgofion. Arwyn 2016

Clwb Cerdded Llanpumsaint

Ar ddydd Sadwrn, Awts 6ed am 2.00y.p. fe fyddwn yn cerdded o'r pentref a'r tro hyn i Skanda Vale. Yn dechrau o Dafarn y Rheilffordd a cherdded tuag at Landysul, troi i'r dde (ar bwys Tegfan) a cherdded ymlaen o dan pont y rheilffordd a thrwy'r caeau i'r heol sydd yn arwain i Skanda Vale. Mae yn daith tua 5 milltir. Wedi dychwelyd i'r pentref fe fydd bwyd ar gael yn Nhafarn y Rheilffordd.

Trefnwyd dwy daith gyffroes gogyfer a'r ddeufis nesaf

Bydd y cyntaf yn cychwyn o Raeadr Ystradfellte am 11 y bore ar y 3dd o Fedi. Mae'n weddol hawdd o'r maes parcio ar hyd llwybr yr Afon Fellte. Awn heibio i ddwy o'r prif raeadrau, Sgwd Clun Wyn a Sgwd Isaf Clun Wyn, cyn cyrraedd uchafbwynt y daith yn Sgwd yr Eira. Yma gellwch droedio'n fentrus y tu ôl i'r rhaeadr: er yn llithrig bydd yn werth y profiad o weld y twr yn disgyn o'ch blaenau. Cofiwch gario bwyd gyda'ch a gwisgo esgidiau.

Ar yr 8fed o Hydref byddwn yn anelu at gopa Carn Ingli o Drefdraeth. Lleoliad y parcio bydd ar y chwith o'r Stryd Hir, a byddwn yn bwriadu cychwyn oddi yno am hanner awr wedi deg y bore. Unwaith eto dewch a lluniaeth gyda'ch chi a gwisgwch esgidiau addas. Wedi rhyw 4 awr o gerdded edrychwn ymlaen at baned o de 'nol yn Nhrefdraeth.

Rhowch wybod i Kay Bowen os ydych yn bwriadu dod ar y teithiau fel bod modd rhannu ceir kaybowenis@gmail.com ein hysgirfenyddes ar 07766 105122.

Heddlu

Rwyf dal yn gweld llawer iawn o faw cŵn yn y pentref a'r cyffiniau. Rwyf wedi gofyn i bob perchennog a cherddwr ci i lanhau'r baw y mae eu cŵn yn gadael, ond mae hyn dal yn digwydd. Byddaf yn cysylltu â'r Adran Iechyd yr Amgylchedd a fydd yn symud y mater yn ei flaen. Oherwydd y tywydd braf hafaidd rydyn ni'n mwynhau ar hyn o bryd, fe'ch atgoffaf y byddwn ni'n gweld cynnydd yn nifer y cerbydau amaethyddol ar y ffyrdd wrth iddynt geisio casglu cnydau rhwng y glaw. Byddwn ni'n monitro safonau gyrru a'r defnydd o ffonau symudol, ond gofynnaf i chi fod yn amyneddgar os ddewch chi ar draws cerbydau mawr araf a gweithio hwyr wrth gynaeafu. Rydw i dal yn chwilio am aelodau o'r gymuned i gymryd rhan yn y cynllun Cadw Llygad ar Gyflymder yn y Gymuned rydyn ni'n ceisio lansio yn y pentref. Cysylltwch â mi os gwelwch chi'n dda oherwydd mae angen 3 neu 4 aelod arall arnom i'w wneud yn effeithiol. Anfonwch e-bost ataf ar martin.dickenson@dyfed-powys.pnn.police.uk neu rhowch alwad imi ar 101est 25342 er mwyn trafod.

Am ragor o fanylion, cysylltwch â mi ar 101 est 25344 neu drwy e-bost ar martin.dickenson@dyfed-powys.pnn.police.uk.

Village Voice

August 2016

Copy Date for next Edition 25th September

Village Voice is published by Llanpumsaint Community Information Exchange
www.llanpumsaint.org.uk email info@llanpumsaint.org.uk. Please send items to
info@llanpumsaint.org.uk or post to Bodran Felin, Llanpumsaint SA33 6BY

What's on in the Village – please put these dates in your diary

Every Wednesday Steak Night at the Railway Inn 01267 253643

Every Monday and Thursday from 1 September 7.30 – 9.30 Bowls at Memorial Hall

Every Thursday 2.00 - 3.00 Fitness for 50+ Ladies Bronwydd Hall

August 6 Saturday 2.00 Walk up to Skanda Vale from Railway Inn, 2.00pm

August 10 Wednesday 12 – 5pm Foot Clinic Memorial Hall

August 10 Wednesday 12.30 Luncheon Club Railway Inn – 253643 to book

August 16 Tuesday 7.00 Curry and Quiz £5 per head Railway Inn

August 17 Wednesday 60+ Trip to Rhondda Heritage Centre

August 22 Mondau 2.00 60+ Club Bronwydd Hall

August 25 Thursday 8.00 AGM Bowls Club Memorial Hall

August 28 Sunday 8.00 Quiz Hollybrook Inn Bronwydd

September 1 Thursday Bowls Season Starts Memorial Hall

September 3 Saturday 11.00 Waterfall Walk Ystradfellte

September 3 Saturday Skanda Vale Sponsored Sky Dive

September 6 Tuesday 8.00 Llanpumsaint Community Council Memorial Hall

September 11 Sunday Field Trip West Wales Dowsers

September 14 Wednesday 12.30 Luncheon Club Railway Inn – 253643 to book

September 16 Friday 7.30 Concert with Choir of Llanpumsaint School

September 20 Tuesday 7.00 Curry and Quiz £5 per head Railway Inn

September 21 Wednesday 12 – 5pm Foot Clinic Memorial Hall

September 24 Saturday Concert with Côr Clychau'r Fedwen at Llanllawddog Church

September 25 Sunday 1.45 West Wales Dowsers Bronwydd Hall

September 25 Sunday 8.00 Quiz Hollybrook Inn Bronwydd

September 26 Monday 2.00 60+ Club AGM Bronwydd Hall

September 30 – 1st October Walking Weekend Llandysul

October 4 Tuesday 8.00 Llanpumsaint Community Council Memorial Hall
October 7 Friday 7.30 Harvest Supper Memorial Hall
October 8 Saturday 10.30 Walk to Carn Ingli from Newport
October 12 Wednesday 12.30 Luncheon Club Railway Inn – 253643 to book
October 15 Saturday ‘Pure Magic’ Concert Memorial Hall
October 18 Tuesday 7.00 Curry and Quiz £5 per head Railway Inn
October 23 Sunday 1.45 Sunday 1.45 West Wales Dowsers Bronwydd Hall
October 30 Sunday 8.00 Quiz Hollybrook Inn
November 1 Tuesday 8.00 Llanpumsaint Community Council Memorial Hall
November 26 Saturday Messiah with Llanpumsaint & District Choir Tabernacle Chapel
November 27 Sunday 1.45 West Wales Dowsers Bronwydd Hall
November 27 Sunday 8.00 Quiz Hollybrook Inn
February 4 Saturday Race Night Neuadd Goffa.

Llanpumsaint and Ffynnonhenry Memorial Hall

To book phone Derick Lock on 253524

Llanpumsaint and Nebo Bowling Club

The Club’s Annual General Meeting will take place on Thursday 25th August at 8.00pm in the Memorial Hall.

Members get back in training in the Memorial Hall on Thursday 1st September from 7.30pm to 9.30pm, and thereafter every Monday and Thursday through the short mat bowling season at the same times.

The Club is in the First Division of the Carmarthenshire Short Mat Bowling League, and the first match of the season will take place towards the end of September.

The Club once again held it’s Annual Dinner at the Railway Inn, Llanpumsaint, and our thanks go once again to Jayne and Nick for such an enjoyable evening.

The Railway Inn Trophy awarded to the player voted ‘Player of the Year’ was won this season by Barbara Cable. Well done Barbara, and well deserved.

Anyone interested in joining the club, no experience required or age limit (provided you are over 11), please contact Derick Lock on 253524. Experienced, qualified coaches are always on hand to give advice and it really is great fun too!!

Noise from Dog Barking

In the summer, noise from dogs barking is more evident, with windows open and residents enjoying the fine weather in the garden. No-one minds dogs barking to welcome visitors, or for short periods, but incessant barking can be very annoying. And it can indicate that the dog is not happy, and perhaps needs some attention.

So, if you have dogs, please ensure that they do not bark incessantly – especially overnight.

LLANPUMSAINT WELFARE AND RECREATION ASSOCIATION

I hope you all agree that the Park and Playing Field in the village is well kept and litter free. That is due to the commitment of Welfare Trustees who take their weekly turns on a litter picking rota and to a couple of trustees who look after the grass cutting during the Summer months.

However, there have been a few issues recently where 'dog mess' has been discovered on one of the footpaths and also, a villager has been seen walking their dog through the park, even with the 'No Dogs' signs visible at each and every entrance!

Could I please emphasise that dogs are NOT allowed in the park and playing field. One reason is that dog faeces can be a health hazard, especially to young children.

Another important reason is safety. There have been so many instances in the news in recent times of dogs attacking children in public areas. We do not want anything similar to happen in

Llanpumsaint, which is reason enough, that the park and playing field must, and will remain as a 'No Dogs' area. Pamela Jones Chair, Llanpumsaint Welfare and Recreation Association

Llanpumsaint and Ffynnonhenry Memorial Hall

The Hall Trustees held their Annual General Meeting on the 15th June.

The following Officers were elected for 2016/17:

Chair	Elfed Davies	253209
Vice-chair	Geraint Hughes	253216
Secretary	Derick Lock	253524
Treasurer	Geraint Hughes	253216
	Press Officer	Mike Poston 253725

Other trustees: Gwyneth Ayers, Angharad Harding, Bob Jameson, Dylan Jones, Mathew Jones, Pamela Jones, Arwel Nicholas, Gwyn Nicholas

Hall Booking Clerk Derick Lock 253524

Emergency Key Holder Angharad Harding 253529

Hall Booking Rates – per hour or part thereof

Main Hall	Weekdays	£8.00
	Fridays & Weekends	£10.00
Hall and Kitchen	Weekdays	£10.00
	Fridays and Weekend	£12.00

Either meeting room All week £5.00

Funeral standard charge £40.00

Use of stage, electric piano, sound system and lights,
projector and screen, crockery £10 each per booking

The Hall Trustees are pleased to announce that the Llanpumsaint and District Choir, led by Gwyn Nicholas, will be in concert in the Memorial Hall on Friday 16th September. Tickets will cost £10 are available from any trustee. Profits from the event will be put towards the Hall's upkeep. Watch out for posters for details.

"Pure Magic" Tickets are now available from the Hall Secretary, Derick Lock, at £12.50. Tables of 12 can be reserved. Doors, bar and fish and chip van will be open at 6.30pm, and the concert will commence at 7.30pm.

These tribute concerts are always a sell-out so contact Derick with your cash or cheque (payable to Llanpumsaint Memorial Hall) as soon as possible.

Diary Date:- Our next Film Horse Racing Evening will take place on Saturday 4th February 2017.

The Hall Trustees next meet on Wednesday 21st August in the Memorial Hall at 8.00pm

Llanpumsaint Church News

Harvest Supper on Friday 7th October starting at about 7.30, Memorial Hall.

A message from Canon Aled W. Williams

You may recall my last words – on the June service leaflet – outlining my final thoughts on my time in your midst. No sooner had I done so, than the Bishop of St. David's asked me to continue in post for a further three months! Somewhat taken aback, I pondered for a while before responding to the Bishop's request. I realize how unsettling and frustrating this situation must be for you, as parishioners, not knowing as and when the new pattern for your future will finally be established. However, as you no doubt realise, the answer does not lie in my hands, as I am merely assisting temporarily. At the same time, I have to inform you that I have agreed to the Bishop's request, and so I will be with you until 7th November.

In agreeing to continue serving here for another three months, I hope to see the establishment of a new pastoral regime for the three churches, as soon as possible, in fairness to everyone. As Bishop Wyn approaches retirement in October, we surely join in wishing him and Mrs. Evans well, for the future. His successor will probably be in post early in the New Year.

One of our Worship Leaders, Shirley Murphy of Bronwydd, begins her course of training very shortly, in readiness for Ordination to full time ministry. In thanking Shirley for all she has done for the Parish, we wish her and the family well at this exciting time for them.

It was sad to learn of the death, in late June, of Mrs. Evelyn Evans, wife of former Archdeacon Alun Evans who has been a good and faithful friend of our three churches. Our sincerest condolences go to the Archdeacon and his family.

Finally, many of you will know that Eirian, my wife, has been unwell for the past three months or so. We both appreciate very much the numerous expressions of concern and goodwill shown by the Parish.

Please make a note of the following Harvest Thanksgiving Services and preachers:

September 30th – 6.00 p.m. Bronwydd (Chancellor Patrick Thomas)

October 2nd – 9.30 a.m. Llanllawddog (Canon Aled Griffiths)

October 7th – 6.30 p.m. Llanpumsaint (Rev. Beth Davies)

N.B. September 24th 7.30p.m. Concert by Côr Clychau'r Fedwen at Llanllawddog Church

Yours sincerely Aled Tel. 01559 395802 Email: pedrbrefi@btopenworld.com

Llanpumsaint 100 Plus Club

The June, July and August draws were made at the Welfare and Recreation Association Trustees' recent meeting. The lucky winners were as follows:-

June Draw	£20	No. 74	Sarah and Carys Brown
	£10	No. 105	Manon Charles
	£5	No. 12	Sarah Moore
July Draw	£5	No. 20	Nick Stoneman
	£20	No. 94	Mike and Gillian Poston
	£10	No. 1	Derick Lock
	£5	No. 43	Emma Clift
August Draw	£5	No. 29	John Richards
	£20	No. 45	Neville Griffiths
	£10	No. 95	Bob and Tina Conyard
	£5	No. 5	Jan Stoneman
	£5	No. 10	Dave (W. D.) Robinson

We have several new members this year, but there are still a few numbers available should anyone wish to contact me. Derick Lock Treasurer 253524

Clwbgwili 60+

Clwbgwili 60+ Club has had a busy summer with having already been on four trips with a fifth planned for August. We will be visiting Rhondda Heritage Centre on the 17th calling on the way home for an evening meal at The Bridge Inn Llangennech. The members have had the extra bonus of all trips heavily subsidised by the Lottery fund grant this summer.

The next Club meeting will be on Monday 22nd August when Dr John Walters will be telling us about his Memories of Old Carmarthen. There will be no speaker at the September meeting on 26th as it is The Annual General Meeting.

The Club is going on a 5 day break in November staying at the Langham Hotel Eastbourne. There are still a few vacancies on the coach, if there is anyone interested contact Mr Glyn Evans on 01267 236280 for further information.

There are now 150 members in the Club with a few new members enrolling nearly every month. Anyone needing more information contact the Club Secretary Mrs. Val Giles on 01267 281194

West Wales Dowzers Society – Future Events

August: **No Meeting or Field Trip**

Sunday September 11th: Field Trip to Gors Fawr Healing Circle

Sunday September 25th: Ian Pegler – the Crow Line: Ancient Astronomy and the Welsh Grail

Sunday October 23rd: Tanya Peterson – Kinesiology

Sunday November 27th: Ros Briagha – Subject to be confirmed.

Dowsing is a useful and interesting practice that almost anyone can learn. It's thought to have originated in Egypt or even earlier. Many companies use the services of experienced dowzers to search for water, minerals, oil, electricity cables etc. Some people dowse the safety of their food, and check for geopathic stress in their surroundings, but this is a personal belief and not yet scientifically proven. Why not come along on Sunday to find out for yourself? Bronwydd Village Hall, 1.45 pm. Entrance is £4 per person including a welcome cuppa and a biscuit in the break. No equipment is necessary, just bring yourselves.

Further Information: Sandy 01267 253547 Ring for details.

Clwb Cerdded Llanpumsaint Walkers

The walking group has arranged some exciting walks for the next 3 months.

On Saturday 2.00pm August 6th, we will do a walk from the village to Skanda Vale following one of the walks on our 'Ditchikers Guide to Llanpumsaint'. This time we will start outside the Railway Inn, and walk up towards Llandysul before going right along the lane to walk under the railway, and across the fields to the Skanda Vale road. The walk is about 5 miles long, up a lovely hidden valley. On return to the village we can have welcome refreshments at the Railway Inn.

Then we will be doing the Waterfalls Walk on Saturday 3rd September starting at 11.00am from Ystradfellte. This is a generally easy walk from the car park at Ystradfellte along the Afon Mellte. The route passes two main falls on the river, Sgŵd Clun-gwyn and Sgŵd Isaf Clun-gwyn. The climax of the walk is at Sgŵd yr Eira, Spout of Snow, that has a natural path behind the waterfall. We can walk along this path, but we need to be careful as it can be slippery. Well worth the experience as you watch the curtain of water tumble over the rock in front of you. Bring a packed lunch, and wear walking boots.

On October 8th, the walking group will walk up Carn Ingli from Newport Pems. Park in the car park on the left in Long Street, the walk will start at 10.30am. Please bring a packed lunch, and good walking boots. The walk will take about 4hrs, and we will be back in time for a cup of tea in Newport.

Please let Kay Bowen know if you are coming on either of these walks, so that we can share transport – kaybowenis@gmail.com

More details on Llanpumsaint Walkers Facebook page – plus photos of our walks

Police News

I am still witnessing a large amount of dog mess in and around the village, in my last column I have asked all dog owners and walkers to clear away the mess left by their dogs. This is still not happening. I will be contacting Environmental health who will progress this.

Due to the wonderful summer weather we are currently enjoying I would remind you that we will see an increase in agricultural vehicle movements as they are trying to catch the crops between the rain. We will monitor driving standards and phone use of the tractors and drivers, but I ask that you are patient if encountering large slow moving vehicles and late working when harvesting.

I am still looking for members of the community to participate in the Community Speedwatch scheme that we are trying to launch in the village. Please contact me as we need another 3 or 4 members to make it effective. Please email me martin.dickenson@dyfed-powys.pnn.police.uk or ring me on 101ext25342 to discuss.

For further information contact me on 101 ext 25344 or email me at martin.dickenson@dyfed-powys.pnn.police.uk

Llandysul and Pont Tyweli Walkers are Welcome

Walking Weekend 30th September to 1st October. There are 3 grades of walk each day

Easy- for anyone without mobility issues.

Leisurely- for reasonable fit people, includes rural paths.

Moderate- for people with good fitness level, includes steep paths, open countryside, brisk pace.

Details of the walks are on this link:

<http://llandysul-ponttyweli.co.uk/index.php/en/walking-weekend-2016.html>

Llanpumsaint Traffic Improvement Plan

.....is about to be implemented; at least the 1st phase is, which perhaps will be the most noticeable. And noticeable is what's it all about really, alerting drivers of all vehicles; commuters, farmers, hauliers and white van men that Llanpumsaint welcomes drivers that abide by the speed limits! Soon, new speed limit signs will appear; 40mph just before Gwarcwm and then a clutch of Driver Feedback Signs in the 30mph zone, which illustrate to drivers their actual speed. The narrow road passing the Church will be designated as 20mph between the bottom of Coopers Hill and the Vicarage as well as a spur from the Church past the school to the bottom of Llandre Hill. The village would really benefit by having more pavements but making life safer for pedestrians will be confined to reducing the speed of traffic through the village for the time being which means that dog walkers, shoppers and those stretching their limbs by pacing around the triangular green belt will have to continue to be vigilant and observant of the Highway Code's advice to walkers if further accidents are to be avoided.

Thankfully thus far there hasn't been serious injury afflicted upon human walkers although 'man's best friend' haven't been so fortunate and two dogs have met a premature end in collisions haven't been so fortunate and two dogs have met a premature end in collisions with traffic.....

The task of making the village safer for pedestrians has begun but there is much that must be done again!

Post Office Mobile Outreach Service – Layby opposite the Railway Inn, Tuesday 2.00 – 4.00, Friday 1.00 – 3.00pm

Skanda Vale News

Help us run the in-patient unit by sponsoring Brother Francis to run 10K around Central London with a huge multi-coloured crochet elephant on his head!! Follow the link to donate:

<https://www.justgiving.com/fundraising/Brother-Francis-10k> Sister Ally, Fundraising Team

Llanpumsaint and District Choir.

As a result of the successful performance of the Crucifixion a cheque of £1000 was presented to representatives of the Welsh Air Ambulance at the practice in Cynwyl Elfed on June 16 2016. Many thanks to everybody who supported.

On Thursday July 7 2016 the choir held a Supper and Entertainment Evening at the Llanpumsaint Hall. This was very well supported and many thanks to everybody for their support. A very special thanks to Steve and Ros Evans , Penbontbren for the wonderful food. Afterwards entertainment was provided by Heledd Evans, Gwyn Morris and Cennydd Jones.

On Thursday evening July 14 2016 the Choir welcomed approximately 50 Welsh Learners from the Welsh Course at Lampeter University for a Welsh Evening. This turned wonderful to be a wonderful evening and all the learners were very appreciative of the Choir's kindness for the second year in succession.

Currently the Choir are having a well earned rest over the summer but appended below are some dates for your diary.

September 16 2016 Concert in Llanpumsaint Hall together with the Choir of Llanpumsaint School with the proceeds going to the Llanpumsaint Hall.

November 26 2016 The Choir will be performing the Meseiah by Handel at the Tabernacl Chapel in Carmarthen. More details will be in the next edition of the Village Voice.

Should anyone be interested in joining the Choir please contact Gwyn Nicholas (01267 253686) or any Choir member.

Llanpumsaint Community Council

At recent meetings the Community Council discussed a number of topics, including traffic to Skanda Vale, repair of bus shelters, Japanese knotweed behind bus shelter opposite Railway Inn, potholes on the Graig, road safety improvements including the proposed new speed limits. The minutes from meetings are on the website <http://llanpumsaint.org.uk/communitycouncil/>

The next meeting will be on 6th September, at 8.00pm.

Phillip Jones is Clerk to the Community Council, and he can be contacted on 01267 253512 or email clerk@llanpumsaint.org.uk All Llanpumsaint residents are welcome to attend any of the Community Council meetings. These are conducted mainly in Welsh, but there are full translation facilities available. Meetings are held on the first Tuesday on each month, except August and December.

Planning Applications

W/34056 Gwylfa Llanpumsaint SA33 6BS – Two storey Extension to the rear of the property.

Head to Toes Footcare

All clients please remember that with effect from the June Clinic, the fee will be increased by £1 to £11. The next 2 clinics are as follows:

Wednesday 10th August from 11.00am – 4.00pm

Wednesday 21st September from 11.00am – 4.00pm

New clients should contact Gary Robinson any weekday evening between 6 – 8pm on 07789344488, as should any existing client wishing to cancel (at least 24hrs notice, please)

Memorable Walks

I recall a walk organised from Pentrecwrt under the direction of the Church in Wales during the 1970's along the Pembrokeshire coastal path, led by Canon Stuart Bell and his Pathfinders. We travelled by coach to meet other walkers in Whitesands Bay, from where we proceeded to head for St. David's Cathedral in fellowship with them. It was a wonderful day, well-organised by leading church members; the large gathering of young people representing various parish Youth Clubs in the Diocese testified to a spirited response from all involved. I would mention the work of Mr. David Davies (in charge of First Aid), assisted by Valmai Jones, Marian Jones and Ann Jones. The weather was ideal with everyone enjoying the picnic and socialising with friends from near and far. Then supper in Pembrokeshire before turning for home. An unforgettable day!

The 'PATHFINDERS' organised Walking Tours to other areas e.g. Mwnt. Members came from Llangeler, Penboyr, Siloh, Llandysul and Llanpumsaint, and the walks would generally commence with a Prayer for the Day. I recall a walk taking place on Llanllwni Mountain, when two brothers joined the Pathfinders from the top of Llanpumsaint. There was an occasion when Dr. Selcon came to Brynsaron School to give First Aid instruction in readiness for Pathfinders events and in support of Rev. Stuart Bell's constant efforts. All the farm gates were left open in those days for the Pathfinders, which helped matters considerably as a large contingent of people made their way across country.

I recall an occasion when we visited the School and district of the bard T Llew Jones around Llangeler and Capel Mair in particular. As we traversed the area of his childhood around Pentrecwrt, we learnt of his early education in the Church School and his friendship with the boys of Maes yr afon. We also savoured the wonderful scenery from the top of Castell Capel Mair, with the Ceredigion landscape at its best below us. After the bard paid tribute to Capel Mair College and to his old school, he terminated by reciting his famous poem Fuooh 'roed yng nghwm Alltcafán (Did you ever visit Cwm Alltcafán).

That experience became imprinted on the memory Ann Jones Llanpumsaint

News from Carmarthenshire Trading Standards

Carmarthenshire's [Trading Standards](#) team is warning people to be on their guard against scammers, and asking people to look out for the welfare of elderly relatives, neighbours and friends.

In Carmarthenshire, the team has dealt with thousands of pounds worth of fraud in the last 12 months alone – mostly concerning older people and those vulnerable through ill health.

Residents in Carmarthenshire are being warned to be aware of fraudulent requests to part with money from communication received via the post, telephone and e.mail. Examples include fictitious prize draws, false investment opportunities and clairvoyant or dating scams.

Top tips for avoiding scams

- If it sounds too good to be true it probably is
- If you haven't bought a ticket – you can't win it
- You shouldn't have to pay anything to get a prize
- If in doubt, don't reply. Bin it, delete it or hang up
- Contacted out of the blue? – be suspicious.
- Don't be rushed – resist pressure to make a decision straight away.
- Never send money to someone you have never met.
- Walk away from job adverts that ask for money in advance.
- Your bank will never attend your home to collect cash, your pin, payment card or chequebook if you are a victim of fraud.
- Your bank will never phone you to ask for your PIN or your online banking password.
- Your bank will never ask you to transfer money to a new account for fraud reasons. Suspect a phone scam? Hang up, wait five minutes to clear the line or use another phone to call your bank.
- Genuine computer firms do not make unsolicited phone calls to help you fix your computer.
- Don't suffer in silence – speak out about scams.

Trading Standards have also seen an increase in doorstep crime. Examples include money taken for unnecessary work, for work not completed or where an extortionate price is charged.

Protect yourself from becoming a victim of doorstep crime:

- Don't sign on the spot
- Always ask for an identity card and look up the organisation to check the salesperson's identity is correct
- Don't get taken in by sales banter or high pressure selling techniques
- Always shop around for the best price
- Read the small print and double check the facts
- Talk to someone you trust for a second opinion
- Avoid handing over money before work is started
- Think very carefully before you agree to a trader starting any work straight away
- Trust your instincts - if it sounds too good to be true, it probably is!
- It's okay to say NO. Remember it's your doorstep and your decision. If you feel pressured for any reason ask the person to leave

If you suspect a scam or think you or someone you know has been a victim of a scam/doorstep crime, please report it to the Citizens Consumer Advice Helpline on 03454 04 05 06 or visit

<http://www.carmarthenshire.gov.wales/home/residents/trading-standards/>

Two characters depart Elfyn Lewis and John Bowen

Within days in late March 2016 our locality lost two of its original and unique characters, one hilarious on stage and the other daily amusing. Both Elfyn and John were descended from long established families within Llanpumsaint. Both received their education under that legendary Headmaster here, Jack Johns. In an age when children walked to and from school along quiet country lanes, both experienced the secure freedoms, innocent mischief, running games, occasional soaking and sheer fun of an era now long gone.

Elfyn was descended from the Glanryrnys factory Lewis family and related to Mali Lloyd, then of the Post Office. After leaving school he pursued a career in electronics to eventually become a chief technician at Police headquarters in Carmarthen. Most people in Wales however came to know him as a hilarious comedian, whose bizarre stage performances as a self correcting drunk (y Dyn Meddw) drew laughter where ever he went. Other creations as an accident prone plumber and a holiday maker gone wrong, also had them rolling in the aisles. Once at Lampeter the drunk act went on for three quarters of an hour to tumultuous and continuous applause. His success led to Noson Lawen performances throughout Wales and numerous television appearances. As a member of Cwmni'r Dewin Drama Company he appeared in many plays. Along with two other local actors, John Phillips and Arwyn Thomas, Elfyn was a member of the Wrth Aros Godot (Waiting for Godot) cast, winning the chief drama award at Caernarfon National Eisteddfod in 1979.

All that aside, in daily life he was serious and responsible. Most locals will remember him for his continuous and varied service to his local community throughout his lifetime. A member of the Welfare Committee for over 30 years, an age long Treasurer of the Hall Committee and Caersalem Chapel, he became something of an institution. A dedicated and regular worshipper on Sunday but also the odd-job and maintenance man during the week for his chapel. He was a great man for running errands and doing favours. Needing to go and see the Doctor, wanting a lift to go somewhere, fetching something from the shop, a Hospital appointment, must go to town, or help down the Hall at once; it was always ask Elfyn! Over the years there were countless requests and each one answered promptly! No wonder he was granted the Halen y Ddaear (Salt of the Earth) award by S4C.

John Bowen was the fifth and eldest boy of the ten children brought up at Esgair farm. Along those quiet lanes to school the boys of Alltgaredig became friends and fellow participants in the daily escapades. Since his earliest days, when he took his mother's precious watch to pieces, his mechanical bent had been obvious, to then take up an apprenticeship with his cousin Harry Bowen. Before long he'd ventured into the business world, where he quickly won the respect of his fellow workers, never asking someone to do a job that he himself wouldn't do. "*A hard man but a fair one*" said Martin Blaenpant. With John beside him Ifan JCB reckoned he'd cope without a machine and Mike Roberts appreciated how he'd nurture young talents. Yet each apprentice had to learn to cope with the idiomatic flavour of the commands, often peppered by some choice ff's, emanating from under that uniquely angled cap above the state of the art overalls. Yet the company yard at Glannant always looked pin paper clean and orderly.

Leisure activity included walking the dog and some fishing, where Jon West didn't always succeed. He loved the sales and shows with his pals Howard, Martin and John Frongoch, where on buying tools he'd always went for two, one spare of course. With tables, chairs and the whole picnic

paraphernalia packed, Nan, Daniel and Eirian would be whisked away for a Sunday afternoon family outing on the Pembrokeshire coast.

Along that road from the railway bridge towards Ffynnonhenri much has been lost. Elfyn and Hett's welcoming cup of tea and all-embracing gossip came to an end at Glanryrnys, and friends will equally miss savouring that mischievous humour and leg pulling from John at Glannant.

Arwyn 2016

Ffynnonhenri Chapel

Appended below are details of services for the months of August, September and October 2016.

August No services

September 11 Communion at 3.00p.m. Rev. Desmond Davies

September 25 United Service at Clawddcoch at 10.30a.m. Rev Gareth Morris

October 9 Communion at 2.00p.m. Rev Wyn Vittle

October 23 Harvest Service at 2.00p.m. Mr Wyn Maskell

For further information please contact Danny Davies Treasurer on 01267 253418 or Gwyn Nicholas Secretary on 01267 253686

Nebo Chapel

The following services will take place at Nebo chapel:

September 4th Rev Emyr Evans 2pm

11th Rev John Morgan 10:30am

25th Thanksgiving 5pm

October 2nd Dr Dai Lloyd 10:30am

16th Mrs Ann Evans 10:30am

23rd Mr Peter Harries

November 6th Mr Wyn Maskell 2pm

27th Rev Andrew Lenny 2pm

For more information on the above, please contact Chapel Secretary, Meinir Jones on 253532

In June we went on our annual Sunday School trip to Cardiff. Younger members spent the day at Techniquet with the adults enjoying the shops at Cardiff city centre. The weather was nice and we all had a lovely day.

Caersalem Baptist Chapel Llanpumsaint

"We proclaim Jesus Christ as Saviour and Lord" Please contact Eleri Morris (Secretary) 253895

Railway Special Nights

Wednesday evening special is Steak Nights for 2 – 2x100g Celtic Pride rump steaks with homemade chips and salad garnish plus a bottle of house wine for £30 per couple.

Please phone Railway on 01267 253643 to book.

Mobile Library – Every 4 weeks – for details phone 01267 224830

<p align="center">PALU 'MLAEN FORWARD DIGGING Plant & Agricultural Contractor 3 tonne - 14 tonne Diggers, Site clearing, Landscaping, Steel sheds, Concrete work, Fencing, Hedge cutting and Much more! Just Ask Mathew Jones, 07970030679 Waun Wern, Llanpumsaint, Carmarthen, SA33 6LB</p>	<p align="center">Hollybrook Country Inn Bronwydd 4* accommodation Pub and Restaurant Tel 01267 233521</p>
<p align="center">Siop Penbontbren Stores Mon Tues Wed Frid Sat 8 - 3pm Thursday 8am – 8pm Sunday 9am – 1pm Hair & Beauty Salon - Phone for Appointment Tel: (01267) 253732</p>	<p align="center">Eifion Williams Builder General building Plastering, Patios etc 5 Parc Celynin Llanpumsaint 01267253523 07973842681</p>
<p align="center">Fferm-y-Felin Farm Guest House and Self Catering Cottages Enjoy a relaxing break at this beautiful guest house or in one of our stone cottages 01267 253498 www.ffermyfelin.com</p>	<p align="center">Cobain Gas Services – Steve Cobain Natural Gas and LPG Gas Safe 568543 Boiler Servicing and Repair Landlords Certs Fires, Boilers, Cookers and Hobs Installation Dryslwyn House Llanpumsaint SA33 6BS 01267 253675 07976384857</p>
<p align="center">Railway Inn Llanpumsaint Pub and Restaurant Tel: 01267 253643 Tues –Thurs open 4.30, Meals 6.30 – 9.00 Fri – Sat open 12 noon Lunch 12.00 – 2.00, Meals 6.00 – 9.30 Sunday open 12 noon Lunch 12 – 2.30 Jayne and Nick</p>	<p align="center">Multi Heat Boiler Care Servicing & Maintenance of Oil Boilers and Cookers Ground & Air Source Heat Pumps Solar Thermal Panels Unvented Cylinders 01559 370997 07966592183</p>
<p align="center">Harcourt Tree and Garden Services Tree Surgery, Felling and Removal 25 years experience Garden work All types of Fencing And Gwili Firewood Seasoned hardwood or softwood logs Ian Harcourt 01267253368 or 07812158825</p>	<p align="center">Gwalia Garage Peniel Road Rhydargaeau MOT's, servicing tyres, repairs & post office. Shop Tel: (01267) 253249 Garage Tel: (01267) 253599</p>

<p align="center">G J ISITT ROOFING Free estimates and advice Repairs, Guttering, Chimney repointing, Fascias, leadwork, Storm damage, Re-roofing 01267 253425 / 07770 818951 Lan Fawr Nebo</p>	<p align="center">JOHN KERR MOTOR VEHICLE ENGINEER Servicing • Diagnostics MOT preparation • Tyres Gerwyn Villa Llanpumsaint 01267 253560 07980 982025 Email: johnworkshop@hotmail.co.uk</p>
<p align="center">Gwili Mill Llanpumsaint Luxury 5* self catering Sleeps up to 15 Ideal for family and friends for celebrations, get-togethers, family holidays Team building www.gwilimill.co.uk 01267 253308</p>	<p align="center">Harcourt Plumbing and Heating All aspects of plumbing Boiler services Heating installation and repairs Free Estimates - Fully Insured Oftec Registered 01267253368 07891887983 Lleifior Llanpumsaint</p>

*WANTED - Small woodland area between 1-3 acres.
Contact: Chris 01267 253731 / 07952 578224*

*WANTED - Fit, strong person for P/T muscular gardening and odd jobs.
Blaengors, Rhydargaeau, 07582297806*

Wanted - Old Oil Drum to make charcoal burner – contact Carolyn 01267 253308

For Sale 4 x 16” Original Alloy wheels for Saab 95 – offers to 253308

*To advertise here contact Carolyn Smethurst 01267 253308 or email
info@llanpumsaint.org.uk.*

Domestic sales and wants free.

Business adverts £5 per issue. 6 adverts and webpage £50 per annum.

A5 flyer distributed with Village Voice £10 per issue

Much of the information contained within this newsletter has been provided by the contributors. Whilst every effort has been made to ensure that the information is correct, the committee of Llanpumsaint Community Information Exchange is not responsible nor liable for any actions taken from use of content and the opinions expressed within this newsletter.